

LETTER OF INTENT

November 13, 2018
Kaunas

UAB „Belam LT“, (hereinafter referred to as "BLT") a corporation existing and registered under the laws of Lithuanian Republic, with registration number 110723520 and VAT number LT107235219, having its principal place of business at Savanorių av. 286, LT-49474 Kaunas, Lithuanian Republic, and

SIA "Belam Riga", (hereinafter referred to as "BR") a corporation existing and registered under the laws of Latvian Republic, with registration number 40003171311, VAT LT290065902614 number having its principal place of business at Ģertrūdes iela 94, LV-1009 Riga, Latvian Republic, acting through a permanent establishment in the Republic of Lithuania.

Both represented by its representatives.

Both Companies hereinafter individually referred to as "Party" and collectively as "Parties".

The Parties hereby agree to sign this letter of intent (hereinafter referred to as LOI) for the event where the BLT is successful in winning the public procurement procedure **Nr. 2018/PCSR-3-6 Valčiūnų geležinkelio stoties 21+848 km pervažos signalizacijos įrenginių ir saugos sistemų su lydinčiomis įrengimo paslaugomis pirkimas** (hereinafter referred to as the "Project") announce by JSC "Lithuanian Railways" (hereinafter referred to as "Contract Authority").

1. Upon the final award of the Project by the Contract Authority to BLT undertakes to order and BR undertakes to perform on the subcontract basis works related to automatic railway level crossing alarm system and automatic pedestrian crossings, such as: equipment delivering, installation and commissioning.
2. This LOI shall take effect from the date of its signing and shall expire upon an occurrence of the earliest of the following events:
 - a) the signature by the Parties of the subcontract in case of BLT awarded the Tender winner;
 - b) firm and definitive official announcement that the Tender award has been made to other contractor rather than to BLT

KETINIMŲ PROTOKOLAS

2018 m. lapkričio 13 d.
Kaunas

UAB „Belam LT“, (toliau vadinama "BLT"), registruota ir veikianti pagal Lietuvos Respublikos teisę, įmonės kodas 110723520, PVM mokėtojo kodas LT107235219, buveinės adresas Savanorių pr. 286, LT-49474 Kaunas, Lietuvos Respublika, ir

SIA "Belam Riga", (toliau vadinama "BR"), registruota ir veikianti pagal Latvijos Respublikos teisę, registracijos numeris 40003171311, PVM mokėtojo kodas LT290065902614, adresas Ģertrūdes iela 94, Ryga, LV-1009, Latvijos Respublika, per nuolatinę buveinę Lietuvos Respublikoje.

Abi atstovaujamos atstovų.

Kiekviena kompanija toliau atskirai vadinama "Šalimi", o kartu – "Šalimis".

Šalys sutinka pasirašyti šį ketinimų protokolą (toliau vadinama KP) tam atvejui, jei BLT laimėtų AB „Lietuvos geležinkeliai“ (toliau vadinama „Perkančiąja organizacija“) skelbiamas derybas (toliau vadinama Viešuoju pirkimu) **Nr. 2018/PCSR-3-6 Valčiūnų geležinkelio stoties 21+848 km pervažos signalizacijos įrenginių ir saugos sistemų su lydinčiomis įrengimo paslaugomis pirkimas** (toliau vadinama "Projektu").

1. Perkančiajai organizacijai galutinai išrinkus BLT Viešojo pirkimo laimėtoju ir pavedus vykdyti Projektą, BLT įsipareigoja pavesti, o BR įsipareigoja subrangos pagrindais atlikti darbus, susijusius su automatinės pervažos signalizacijos sistema ir automatine pėsčiųjų perėja, tokius kaip: įrangos tiekimas, jos instaliavimas bei paleidimas.
2. Šis KP įsigalioja nuo pasirašymo dienos ir baigia galioti atsiradus vienai iš žemiau nurodytų aplinkybių:
 - a) BLT laimėjus Viešąjį pirkimą ir Šalims pasirašius subrangos sutartį;
 - b) Galutinai ir neginčijamai oficialiai paskelbus, kad Viešojo pirkimo laimėtoju yra paskirtas kitas, nei BLT tiekėjas;
 - c) Perkančiajai organizacijai paskelbus, kad ji neketina toliau vykdyti Projekto;

| | |
|--|---|
| <p>c) Contract Authority gives official announcement that it no longer intends to proceed with the Project;</p> <p>d) Mutual written agreement between the Parties.</p> <p>3. The validity, construction and performance of this LOI shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of Lithuanian Republic and Parties hereby submit irrevocably to the exclusive jurisdiction of the Lithuanian Republic Courts.</p> <p>4. This LOI have been drawn up in Lithuanian and in English languages. In case of any discrepancies between the texts in Lithuanian and in English, the text in Lithuanian shall prevail.</p> <p>IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Agreement to be executed in duplicate by their duly authorised representatives,</p> | <p>d) Šalims abipusiai raštu susitarus.</p> <p>3. Šio KP sudarymui, vykdymui ir aiškinimui yra taikoma Lietuvos Respublikos teisė. Šalys šiuo neatšaukiamai susitarė dėl taikytinos Lietuvos Respublikos teismų jurisdikcijos.</p> <p>4. Šis KP yra parengtas lietuvių ir anglų kalbomis. Esant neatitikimų tarp tekstų lietuvių ir anglų kalbomis, tekstas lietuvių kalba turi pirmenybę.</p> <p>PATVIRTINDAMI AUKŠČIAU PATEIKTĄ INFORMACIJĄ šį protokolą dviem egzemplioriais pasirašo tinkamai įgalioti Šalių atstovai,</p> |
| <p>UAB "Belam LT" By and on behalf of / Atstovas</p> <div style="border: 1px solid red; width: 150px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> <p>Aleksandras Židokas, laikinai einantis dir. pareigas</p> | <p>SIA "Belam Riga" By and on behalf of / Atstovas</p> <div style="border: 1px solid red; width: 150px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> <p>Mindaugas Vaičius, nuolatinės buveinės direktorius</p> |

